

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION

Treizième session de la Conférence des Parties
Bangkok (Thaïlande), 2 – 14 octobre 2004

Questions stratégiques et administratives

Financement et budget du Secrétariat et des sessions de la Conférence des Parties

FINANCEMENT EXTERNE

1. Le présent document a été préparé par le Secrétariat.
2. Le Secrétariat CITES sollicite des fonds en plus des contributions régulières au fonds d'affectation spéciale CITES pour l'aider à réaliser son programme de travail pour l'application de la Convention.
3. Le tableau 1 figurant à l'annexe 1 présente un résumé de tous les fonds externes reçus par le Secrétariat pour la réalisation de projets de janvier 2002 à décembre 2003. Durant cette période, il a reçu quelque 2,77 millions d'USD de divers donateurs. La Commission européenne a été le principal donateur, versant la plus importante contribution au financement de la phase initiale du Système de suivi à long terme de l'abattage illicite d'éléphants (MIKE). La Belgique, la Chine (Région administrative spéciale de Hong Kong), les Etats-Unis d'Amérique, le Japon, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Suisse ont également versé d'importantes contributions extrabudgétaires. Il est à noter qu'un plus grand nombre d'organisations intergouvernementales et non gouvernementales qu'auparavant ont répondu positivement à la demande d'appui financier faite par le Secrétariat pour ses projets, en particulier celui en faveur des délégués parrainés pour la 12^e session de la Conférence des Parties Santiago, 2002).
4. Le Secrétariat a entrepris des projets sur la base des tâches qui lui ont été assignées dans les résolutions et les décisions adoptées à la CdP12 et lors de CdP passées et dans les recommandations du Comité pour les animaux et du Comité pour les plantes. Le tableau 2 présente une liste des projets commencés et terminés en 2002-2003, avec indication du coût et des donateurs.
5. Le tableau 3 indique les projets commencés mais non terminés en 2002-2003. Parmi eux, il y a ceux ayant démarré en 2003 et qui étaient encore en cours fin 2003 et ceux pour lesquels un financement partiel a été obtenu durant cette période. Dans ce tableau, les fonds indiqués sont ceux que les donateurs ont versés ou se sont engagés à verser en 2002-2003; les contributions plus récentes n'y figurent pas. Le Secrétariat ne commence aucun projet sans en avoir obtenu le financement complet ou des engagements de financement.
6. Le Secrétariat a participé à plusieurs réunions ou ateliers à l'invitation de gouvernements ou d'organisations intergouvernementales ou non gouvernementales qui ont pris en charge ses frais de voyage ou de participation. Le tableau 4 donne la liste de ces missions techniques avec indication des gouvernements ou institutions les ayant financées.
7. La liste à jour des donateurs approuvés est jointe en tant qu'annexe 2. Elle inclut les organisations intergouvernementales et non gouvernementales qui ont participé activement à des sessions de la Conférence des Parties après avoir soumis des lettres de créance des pays dans lesquels elles sont basées.

TABLEAU 1 – FONDS EXTERNES RECUS EN 2002-2003 (USD)

DONATEURS	2002	2003	TOTAUX
Allemagne		13.110	13.110
Australie	10.612		10.612
Belgique	157.392		157.392
Danemark		25.683	25.683
Etats-Unis	272.340	45.000	317.340
Finlande	9581		9581
Hong Kong (Chine)	88.945	88.963	177.908
Japon	300.000	50.000	350.000
Norvège	33.115		33.115
Pays-Bas	8776	42.886	51.662
Royaume-Uni	102.558	74.213	176.771
Suède	21.362		21.362
Suisse	47.619	121.652	169.271
Commission européenne	20.228	1.106.435	1.126.663
Chelonian Research Foundation	10.000		10.000
Chinese Medicine Merchants Association	2514		2514
Conservation Treaty Support Fund	57.000		57.000
Humane Society of the United States	2000		2000
Imprimerie Beck	175		175
International Fund for Animal Welfare	5000		5000
Organisation internationale des bois tropicaux		30.000	30.000
IWMC-World Conservation Trust	2500		2500
Japan Federation of Ivory Arts & Crafts Association	6000		6000
Loro Parque Fundación	1978		1978
Safari Club International		4500	4500
Species Survival Network	1000		1000
WWF International	3000		3000
WWF US / TRAFFIC North America	5000		5000
TOTAUX	1.168.695	1.602.443	2.771.138

TABLEAU 2 – PROJETS ACHEVES EN 2002-2003

Les projets indiqués ci-dessous ont été achevés pendant la période de 2002-2003.

TITRE DU PROJET	REGION	COUT (USD)
TRAFFIC et la surveillance continue du commerce des espèces sauvages en République-Unie de Tanzanie, juillet 1997 – janvier 2002 Donateur: Belgique	Afrique	99.000
Etude du perroquet gris <i>Psittacus erithacus</i> et élaboration d'un programme de gestion en Guinée et en Guinée-Bissau, avril 2001 – février 2002 Donateurs: Suisse, Commission européenne, European Pet Organization	Afrique	52.032
Mise au point de marqueurs pour les espèces individuelles d' <i>Aquilaria</i> , avril 2001 – février 2002 Donateur: Etats-Unis	Toutes régions	4850
Etude de la taxonomie et de la répartition géographique du genre <i>Guaiaacum</i> au Mexique, mai 2001 – février 2002 Donateur: Etats-Unis	Amérique du Nord	10.000
Etude de la consommation de musc en médecine traditionnelle chinoise et chez les fabricants en Chine, juillet 2001 – avril 2002 Donateur: Etats-Unis	Asie	15.000
Etude du commerce important de cinq espèces de tortues marines, juillet 2001 – mai 2002 Donateur: Etats-Unis	Toutes régions	26.367
Analyse du prélèvement et du commerce de bois d'agar de Papouasie-Nouvelle-Guinée et de Papouasie-Occidentale (Indonésie), août 2001 – février 2002 Donateur: Etats-Unis	Asie	10.000
Etude de la situation biologique et commerciale des espèces du genre <i>Harpagophytum</i> , août 2001 – avril 2002 Donateur: Etats-Unis	Toutes régions	2750
Préparation d'un répertoire régional des personnes impliquées dans les questions de plantes CITES en Afrique, novembre 2001 – avril 2002 Donateur: Etats-Unis	Afrique	5000
Etude et fixation de quotas pour le commerce des spécimens vivants de coraux durs aux Fidji et en Indonésie, et mise au point d'outils de gestion, novembre 2001 – mai 2003 Donateur: United States Technical Cooperation Trust Fund	Asie & Océanie	25.000
Préparation d'un répertoire régional des personnes impliquées dans les questions de plantes CITES en Amérique centrale et du Sud et Caraïbes, décembre 2001 – avril 2002 Donateur: Etats-Unis	Amérique centrale & du Sud & Caraïbes	5000

TITRE DU PROJET	REGION	COÛT (USD)
<p>Atelier technique sur la conservation et le commerce des tortues d'eau douce et des tortues terrestres, mars 2002, Kunming, Chine</p> <p>Donateurs: Allemagne, Etats-Unis, Pays-Bas, Chelonian Research Foundation, Conservation Treaty Support Fund, Deutsche Gesellschaft für Herpetologie und Terrarienkunde, Humane Society of the United States, Van Tienhoven Stichting, WWF-US / TRAFFIC NA</p>	Toutes régions	91.000
<p>Atelier régional sur les législations pour l'Asie de l'Est, du Sud et du Sud-Est, avril 2002, Hong Kong (Chine)</p> <p>Donateur: Hong Kong (Chine)</p>	Asie	88.000
<p>Atelier sur l'élaboration d'une stratégie pour la conservation de l'antilope saïga (<i>Saiga tatarica</i>), mai 2002, Kalmoukie, Fédération de Russie</p> <p>Donateur: Etats-Unis</p>	Europe	20.000
<p>Deuxième réunion du Dialogue des Etats de l'aire de répartition de la tortue imbriquée, mai 2002, Iles Caïmanes</p> <p>Donateurs: Japon, Etats-Unis, Royaume-Uni, Commission européenne, WWF-US / TRAFFIC NA</p>	Caraïbes	166.000
<p>Cours de formation aux Etats de l'aire de répartition du tigre pour faire respecter les lois sur les espèces sauvages, mai 2002, Hyderabad, Inde</p> <p>Donateurs: Etats-Unis, Hong Kong (Chine), Royaume-Uni, Conservation Treaty Support Fund, WWF-US / TRAFFIC NA</p>	Asie	82.000
<p>Atelier technique sur la conservation et le commerce des hippocampes et autres membres de la famille des Syngnathidae, mai 2002, Cebu, Philippines</p> <p>Donateurs: Australie, Etats-Unis, Pays-Bas, Royaume-Uni, Chinese Medicine Merchants Association, International Fund for Animal Welfare, WWF-US / TRAFFIC NA, WWF International</p>	Toutes régions	84.000
<p>Réunion régionale pour l'Asie, août 2002, Oulan-Bator, Mongolie</p> <p>Donateurs: Hong Kong (Chine), Japon</p>	Asie	70.000
<p>Réunion du Dialogue des Etats de l'aire de répartition de l'éléphant d'Afrique, octobre 2002, Santiago, Chili</p> <p>Donateurs: Etats-Unis, Japon, Royaume-Uni, Japan Federation of Ivory Arts and Crafts Association</p>	Afrique	120.000
<p>Délégués parrainés pour la CdP12, novembre 2002, Santiago, Chili</p> <p>Donateurs: Autriche, Danemark, Etats-Unis, Finlande, Japon, Norvège, Suède, Suisse, Pays-Bas, Royaume-Uni, British Airways, Conservation Treaty Support Fund, Humane Society of the United States, Imprimerie Beck, International Fur Trade Federation, IWMC-World Conservation Trust, Japan Federation of Ivory Arts and Crafts, Loro Parque Fundación, Species Survival Network</p>	Toutes régions	700.000

TITRE DU PROJET	REGION	COUT (USD)
Atelier sur l'antilope du Tibet pour les autorités chargées de la lutte contre la fraude, août 2003, Lhassa, Tibet, Chine Donateurs: Chine, International Fund for Animal Welfare	Asie	40.000
Atelier sur le renforcement des capacités générales et légales pour les autorités CITES des Caraïbes, septembre 2003, Gros Islet, Sainte-Lucie Donateur: Etats-Unis	Caraïbes	68.000
Mission technique au Paraguay et en Argentine, septembre 2003 Donateurs: Allemagne, Espagne	Amérique du Sud	25.300
Réunion du Groupe de travail sur l'acajou, octobre 2003, Belém, Brésil Donateur: Etats-Unis, Organisation internationale des bois tropicaux	Toutes régions	90.000
MIKE, programme de formation en Asie du Sud, juin, août et novembre 2003, Bangalore et New Delhi, Inde Donateur: Japon	Asie	88.500
Atelier technique sur la politique commerciale en matière d'espèces sauvages et les incitations économiques, décembre 2003, Genève, Suisse Donateurs: Royaume-Uni, Suisse	Toutes régions	66.600
Publication de la 7 ^e édition de <i>L'Evolution de la CITES</i> Donateurs: Espagne, Japon, Royaume-Uni, Suisse, Safari Club International	Toutes régions	31.000

TABLEAU 3 – PROJETS EN COURS AU-DELA DE 2003

Projets en cours fin 2003 et ceux pour lesquels des fonds partiels ont été obtenus et des fonds supplémentaires sont recherchés; leur réalisation commencera quand le financement complet aura été obtenu.

TITRE DU PROJET	REGION	COUT (USD)
Système de suivi à long terme de l'abattage illicite d'éléphants (MIKE), octobre 2001 – avril 2005 Donateurs: Belgique, Danemark, Japon, Commission européenne, Japan Federation of Ivory Arts & Crafts Association	Afrique	3.264.500
Etude du commerce important des espèces CITES à Madagascar, novembre 2001 – juin 2004 Donateur: Etats-Unis	Afrique	72.500
Etude de l'abondance, de la répartition géographique et de la conservation de <i>Guaiacum sanctum</i> L. au Mexique: Seconde étape, novembre 2003 – novembre 2005 Donateur: Allemagne	Amérique du Nord	10.000

TITRE DU PROJET	REGION	COUT (USD)
Programme de renforcement des capacités aux Fidji (financement partiel) Donateur: Royaume-Uni	Océanie	23.000
Atelier technique sur la conservation et le commerce des concombres de mer des familles Holothuridae et Stichopodidae (financement partiel) Donateur: Etats-Unis	Toutes régions	55.500
Projet des délégués parrainés pour la CdP13, octobre 2004, Bangkok, Thaïlande (financement partiel) Donateurs: Danemark, International Fur Trade Federation	Toutes régions	60.000
Missions de vérification du contrôle du commerce intérieur de l'ivoire (financement partiel) Donateur: WWF International	Afrique et Asie	10.000
Réunion des Etats de l'aire de répartition de la tortue imbriquée dans les Caraïbes (financement partiel) Donateur: Royaume-Uni	Caraïbes	32.000
Examen des mécanismes actuels et innovants pour financer la conservation des espèces de la faune et de la flore sauvages et le renforcement des capacités des pays en développement et des pays à économies en transition en vue d'améliorer l'application de la Convention (financement partiel) Donateur: France	Toutes régions	10.000

TABLEAU 4 – MISSIONS TECHNIQUES A FINANCEMENT EXTERNE CONDUITES EN 2002-2003

Ateliers techniques et réunions ayant eu lieu en 2002-2003 et auxquels a participé le Secrétariat CITES sur invitation et grâce à des fonds de gouvernements ou d'organisations internationales ou nationales.

MISSIONS TECHNIQUES	A L'INVITATION DE
Atelier sur le renforcement des capacités pour les républiques d'Asie centrale de la Communauté des Etats indépendants (CEI), avril 2002, Bishkek, Kirghizistan	Safari Club International
Ouverture d'un abri CITES, octobre 2002, Moscou, Fédération de Russie	IFAW Moscou
Atelier international sur la gestion et le commerce du caïman yacare, octobre 2002, Floride, Etats-Unis	Groupe UICN/CSE de spécialistes des crocodiles
Atelier international sur l'architecture du système mondial de gouvernance du commerce et du développement durable, décembre 2002, Berlin, Allemagne	Ecologic Institute for International & European Environmental Policy
Conférence sur la criminalité organisée et le terrorisme transnationaux, décembre 2002, Courmayeur, Italie	Commission des Nations Unies sur la criminalité
Réunion régionale de l'OMC sur le commerce et l'environnement, février 2003, Santa Cruz, Bolivie	Institut pour l'intégration de l'Amérique Latine et des Caraïbes (INTAL)

MISSIONS TECHNIQUES	A L'INVITATION DE
Quatrième cours de maîtrise "Gestion et conservation des espèces dans le commerce et accès à ces espèces", mai 2003, Baeza, Espagne	Université d'Andalousie
Symposium "Jeunesse du monde pour l'utilisation durable", mai 2003, Helsinki, Finlande	International Council for Game and Wildlife Conservation
Atelier de formation sur le renforcement des capacités, juin 2003, Dubaï, Emirats arabes unis	Organe de gestion des Emirats arabes unis
Atelier de formation sur le renforcement des capacités, juin 2003, Kwacheon, Corée du Sud	Organe de gestion de la Corée du Sud
Atelier sur la lutte contre la fraude dans le commerce des espèces sauvages, territoires dépendants du R.-U. dans les Caraïbes, juillet 2003, Anguilla	Organe de gestion du Royaume-Uni
Atelier régional des Caraïbes sur le respect et l'application des accords multilatéraux sur l'environnement, octobre 2003, Kingston, Jamaïque	Programme des Nations Unies pour l'environnement
Atelier de formation sur le renforcement des capacités, octobre 2003, Dubaï, Emirats arabes unis	Organe de gestion des Emirats arabes unis
Conférence sur la criminalité environnementale en Europe (règles en matière de sanctions), novembre 2003, Bruxelles, Belgique	Commission européenne
Rôle des autorités scientifiques chargées des plantes en Europe pour une meilleure application de la CITES, novembre 2003, Pérouges, Italie	Autorité scientifique de l'Italie
Atelier de formation sur le respect de la loi, novembre 2003, Naivasha, Kenya	Equipe spéciale de l'Accord de Lusaka
Stratégie régionale pour la conservation et la gestion durable des populations d'esturgeons, novembre 2003, Tulcea, Roumanie	Autorité scientifique de la Roumanie
Réunion avec les autorités CITES concernant l'application de la CITES, décembre 2003, Koweït, Koweït.	Organe de gestion du Koweït

LISTE DES DONATEURS APPROUVES

- Algonquin Travel and MKI Conference Management Inc.
- All Japan Association of Reptile Skin and Leather Industry
- American Fur Institute
- American Fur Merchants Association
- American Herbal Products Association
- American Orchid Society
- Animal Defenders
- Animal Welfare Institute
- Asociación de Industriales de Cueros de Saurios (ASICUSA)
- Association La Nature et des Hommes
- Association nationale des parcs zoologiques
- Association professionnelle suisse de la fourrure
- Associazione Nazionale Calzaturifici Italiani
- Bellerive Foundation
- BirdLife International
- Birds International
- Born Free Foundation
- Cámara Argentino-Suiza de Comercio
- Canadian Environmental Defence Fund
- Canadian Wildlife Federation
- Care for the Wild
- Chambre syndicale de la fourrure
- Chelonian Research Foundation
- Chinese Medicine Merchants Association
- Conservation and Management International Foundation
- Conservation International
- Conservation Treaty Support Fund
- Critical Ecosystem Partnership Fund
- David Shepherd Wildlife Foundation
- Defenders of Wildlife
- Delachaux et Niestlé
- Deutsche Gesellschaft für Herpetologie und Terrarienkunde
- Earthtrust
- Elf Aquitaine
- Environmental Investigation Agency
- Environmental Law Institute
- Eurogroup for Animal Welfare
- European Pet Organization
- Fauna and Flora International
- Fondation de France
- Fondation Franz Weber

- Fondation Roi Baudoïn
- Ford Foundation
- Friends of Animals
- Fund for Animals
- Fundación Habitat y Desarrollo
- Fundación para la Conservación y Preservación del Guanaco
- Fundación Reserva del Iberá
- Fur Institute of Canada
- German Fur Trade Association
- German Marshall Fund of the United-States
- Global Guardian Trust
- Greenpeace International
- High North Alliance
- Hong Kong & Kowloon Ivory Manufacturers Association
- Humane Society of Canada
- Humane Society of the Etats-Unis
- Imprimerie Beck
- International Air Transport Association
- International Coalition of Fisheries Associations
- International Council for Game and Wildlife Conservation
- International Elephant Foundation
- International Environmental Law projet
- International Exotic Leather Council
- International Foundation for the Conservation of Natural Resources
- International Foundation for the Conservation of Wildlife
- International Fund for Animal Welfare
- International Fur Trade Federation
- International Olympic Committee
- International Primate Protection League
- International Wildlife Coalition
- International Wood Products Association
- Internationaler Reptilederverband
- Internationaler Reptilverband
- IWMC World Conservation Trust
- Japan Federation of Ivory Arts and Crafts Associations [JIA]
- Japan General Merchandise Importers Association
- Japan Leather and Leather Goods Industries Association
- Japan Livestock Importers Association
- Japan Wildlife Conservation Society
- John D. and Catherine T. MacArthur Foundation
- Kadoorie Farm and Botanic Garden Corporation
- Knie Frères Cirque national suisse S.A.
- Kodak S.A.
- Le Livre de Paris-Hachette

- Loro Parque Fundación
- Migros
- MKI Travel and Conference Management Inc.
- Nagao Natural Environment Foundation
- National Environment Trust
- Natural Resources Defense Council
- Nicaraguan Traders Association
- Oceana
- Ornamental Aquatic Trade Association Ltd
- Ornamental Fish International
- Overseas Fishery Cooperation Foundation
- Pet Care Trust
- Pet Industry Joint Advisory Council
- Philip Morris Europe
- Pro Wildlife
- Reptilartenschutz e.v.
- Rockefeller Foundation
- Rolex S.A.
- Royal Society for the Prevention of Cruelty to Animals
- Royal Society for the Protection of Birds
- Safari Club International
- Save the Elephants
- Save the Tiger Fund
- Sierra Club Foundation
- Species Survival Network
- Sustainable Management System
- Syndicat national des tanneurs de reptiles français
- The Ocean Conservancy
- Toutes les compagnies aériennes nationales
- Toutes les sociétés zoologiques sans but lucratif
- TRAFFIC International et tous les bureaux TRAFFIC
- Unione Nazionale Industria Conciaria
- Van Tienhoven Stichting
- Whale and Dolphin Conservation Society
- Wildaid
- Wildlife Conservation Society
- World Association of Zoos and Aquariums
- World Society for the Protection of Animals
- WWF-International et toutes ses organisations nationales